

Domain VI. Interpret in Healthcare Settings	Percent of Test
---	-----------------

1. Interpret Consecutively	70%
---	------------

Knowledge of:

- Terminology, idioms, usage, and cultural significance
- Structure and grammar of working languages

Skill in:

- Retaining and recalling information in short-term memory
- Taking notes to aid interpreting
- Active listening
- Communicating fluently in working languages
- Discerning dialects
- Maintaining accuracy
- Maintaining the register within target language parameters
- Articulating clearly to promote comprehension
- Self-monitoring for accuracy
- Anticipatory listening

2. Interpret Simultaneously	17%
--	------------

Knowledge - same as for the task "Interpret Consecutively"

Skill in:

- Listening, processing, and interpreting simultaneously
- The rest - same as for the task "Interpret Consecutively"

3. Sight Translate a Written Message	11%
---	------------

Knowledge of:

- Sight translation protocols
- Healthcare documents that are appropriate for sight translation
- The rest - same as for the task "Interpret Consecutively"

Skill in:

- Reading and comprehending written text in English
- Anticipatory reading
- Communicating fluently in working languages
- Maintaining accuracy
- Maintaining the register within target language parameters
- Articulating clearly to promote comprehension
- Self-monitoring for accuracy

4. Translate a Written Message	2%
---	-----------

Knowledge of:

- Written translation protocols
- Healthcare documents that are appropriate for written translation
- The rest - same as for the task "Interpret Consecutively"

Skill in:

- Reading and comprehending written text in source and target languages when translating
- Anticipatory reading
- Communicating fluently in working languages
- Maintaining accuracy
- Maintaining the register within target language parameters
- Writing in target language
- Self-monitoring for accuracy

CHI™ Exam Structure

The **Certified Healthcare Interpreter™ (CHI™) exam** is a bilingual, audio-output, computer-based exam and consists of the following sections:

- **Consecutive Interpreting** - four (4) bidirectional items, i.e., recordings of a conversation between a patient and a healthcare provider
- **Simultaneous Interpreting** - two (2) unidirectional items; one is a monolog in English, and the other - in the corresponding non-English language
- **Sight Translation** - three (3) paragraphs in English, i.e., excerpts representing three different types of healthcare documents
- **Written Translation** - one (1) multiple choice question with one correct answer: the prompt is a short passage in English, and the four options are its translations into the corresponding non-English language.



For more information:
<https://cchicertification.org/certifications/preparing/chi-description/>

CCHI
1725 I Street NW, Suite 300
Washington, DC 20006
info@cchicertification.org
<https://cchicertification.org>